KOHLA

KOHLA ist ein Tiroler Traditionsunternehmen, das seit 1932 hochwertige Ausrüstung für den Outdoorsport entwickelt. Tief im Stubaital verwurzelt entwickeln, testen und fertigen wir den Großteil unserer Produkte genau dort, wo sie später verwendet werden. Unsere Produktpalette reicht von Steigfellen bis hin zu Rucksäcken und Wanderstöcken, die speziell für die Herausforderungen der Bergwelt entwickelt wurden. Die Marke vereint Tradition mit modernem, durchdachtem Design und einer Leidenschaft für den Bergsport.

EN I KOHLA is a traditional Tyrolean company that has been developing high-quality outdoor equipment since 1932. Deeply rooted in the Stubai Valley, we design, test, and manufacture the majority of our products right where they will ultimately be used. Our product range includes climbing skins, backpacks, and trekking poles, all specifically designed to meet the challenges of the mountains. The brand combines tradition with modern, thoughtful design and a passion for mountain sports.

FR I KOHLA est une entreprise traditionnelle du Tyrol qui développe depuis 1932 des équipements de haute qualité pour les sports de plein air. Profondément enracinés dans la vallée de Stubai, nous concevons, testons et fabriquons la majorité de nos produits exactement là où ils seront utilisés. Notre gamme de produits va des peaux de phoque aux sacs à dos et bâtons de randonnée, conçus spécialement pour les défis du milieu montagnard. La marque allie tradition, design moderne et réfléchi, ainsi qu'une passion pour les sports de montagne.

IT I KOHLA è un'azienda tradizionale tirolese che dal 1932 sviluppa attrezzature di alta qualità per gli sport all'aperto. Radicati nel cuore della Valle dello Stubai, progettiamo, testiamo e produciamo la maggior parte dei nostri prodotti proprio lì dove verranno utilizzati. La nostra gamma comprende pelli da scialpinismo, zaini e bastoncini da trekking, tutti pensati per affrontare le sfide dell'ambiente montano. Il marchio unisce la tradizione a un design moderno e studiato, con una forte passione per gli sport di montagna.

BRUTAL LOCAL

ÖSTERREICHISCHE QUALITÄT – DIREKT AUS DEM STUBAITAL

Dieses Fell kommt direkt aus dem Stubaital, wo es entwickelt, getestet und produziert wird. Inmitten der Alpen, umgeben von beeindruckender Natur, haben wir höchste Ansprüche an Qualität und Nachhaltigkeit. Mit unserem Gütesiegel „Brutal Local" garantieren wir ein Produkt, das Regionalität, Funktionalität und Innovation vereint – und das alles direkt aus dem Herzen des Stubaitals.

EN I AUSTRIAN QUALITY – STRAIGHT FROM THE STUBAITAL

This skin originates directly from the Stubaital, where it is developed, tested, and produced. Surrounded by the majestic Alps and stunning nature, we place the highest value on quality and sustainability. With our "Brutal Local" label of quality, we guarantee a product that combines regionality, functionality, and innovation – all crafted right in the heart of the Stubaital.

FR I QUALITÉ AUTRICHIENNE – DIRECTEMENT DE LA VALLÉE DU STUBAI

Cette peau provient directement de la vallée du Stubai, où elle est développée, testée et produite avec une grande passion. Au cœur des Alpes, entourés par une nature impressionnante, nous avons des exigences élevées en matière de qualité et de durabilité. Avec notre label de qualité « Brutal Local », nous garantissons un produit qui allie régionalité, fonctionnalité et innovation – et tout cela directement au cœur de la vallée du Stubai.

IT I QUALITÀ AUSTRIACA – DIRETTAMENTE DALLA VALLE DELLO STUBAI

Questa pelle proviene direttamente dalla Valle dello Stubai, dove viene sviluppata, testata e prodotta con grande passione. Nel cuore delle Alpi, circondati da una natura straordinaria, abbiamo standard elevati in termini di qualità e sostenibilità. Con il nostro marchio di qualità « Brutal Local », garantiamo un prodotto che combina regionalità, funzionalità e innovazione – tutto questo direttamente dal cuore della Valle dello Stubai.

GARANTIE

› **Nachhaltigkeit mit Verantwortung – 10 Jahre Sorglos-Paket**

› KOHLA setzt auf Nachhaltigkeit durch langlebige Produkte und bietet eine 5-jährige Vollgarantie sowie weitere 5 Jahre Reparaturservice mit verfügbaren Ersatzteilen. Mit diesem 10-Jahres-Sorglos-Paket leisten wir einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz – denn die nachhaltigste Lösung ist ein Produkt, das lange hält.

EN I GUARANTEE | Sustainability with responsibility - 10-year carefree package

› KOHLA focusses on sustainability through long-lasting products and offers a 5-year full guarantee and a further 5 years of repair service with available spare parts. With this 10-year carefree package, we are making an active contribution to environmental protection - because the most sustainable solution is a product that lasts a long time.

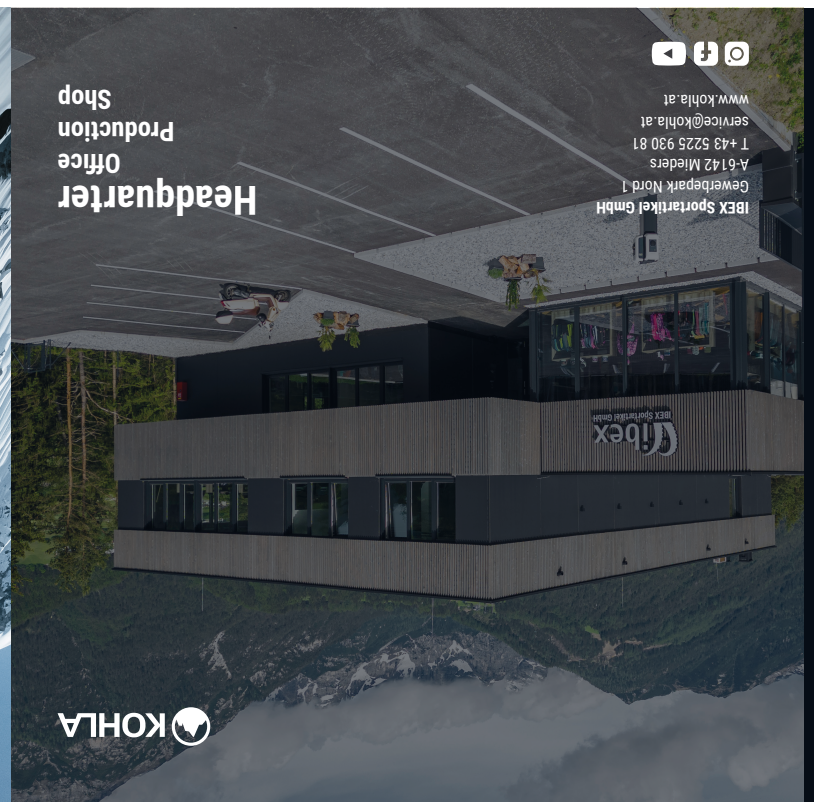
FR I GARANTIE | Durabilité et responsabilité - 10 ans de forfait sans souci

› KOHLA mise sur la durabilité grâce à des produits à longue durée de vie et offre une garantie complète de 5 ans ainsi qu'un service de réparation supplémentaire de 5 ans avec des pièces de rechange disponibles. Avec ce pack sérénité de 10 ans, nous contribuons activement à la protection de l'environnement - car la solution la plus durable est un produit qui dure longtemps.

IT I GARANZIA | Sostenibilità con responsabilità - Pacchetto di 10 anni senza pensieri

› KOHLA punta sulla sostenibilità attraverso prodotti di lunga durata e offre una garanzia completa di 5 anni e un servizio di riparazione di altri 5 anni con parti di ricambio disponibili. Con questo pacchetto di 10 anni di garanzia, diamo un contributo attivo alla tutela dell'ambiente, perché la soluzione più sostenibile è un prodotto che dura a lungo.





DE I MIT DER WAHL EINES KOHLA SKITOUREN-FELLS HAST DU DICH FÜR EIN PRODUKT **HÖCHSTER QUALITÄT** ENTSCHIEDEN, WELCHES IN TIROL **NACHHALTIG** UND **EHRLICH** PRODUZIERT WURDE. DAMIT DU AUCH MÖGLICHST LANGE EINZIGARTIGE TOUREN ERLEBST, EMPFEHLEN WIR DIR DAS **QUICK-START MANUAL** DURCHZULESEN UND DICH AUF UNSERER WEBSITE WICHTIGE TIPPS UND TRICKS ZU HOLEN.

EN I YOU HAVE CHOSEN A KOHLA SKI TOURING SKIN, A HIGH-QUALITY PRODUCT, THAT IS PRODUCED SUSTAINABLY AND HONESTLY IN TYROL. TO ENSURE THAT YOU WILL EXPERIENCE UNIQUE TOURS AS LONG AS POSSIBLE, WE RECOMMEND YOU TO READ THROUGH THE QUICK START MANUAL. GET FURTHER INFORMATION ABOUT THE PRODUCT ALSO ONLINE ON OUR WEBISTE!

FR I EN CHOISISSANT UNE PEAU DE SKI DE RANDONNÉE KOHLA, VOUS OPTEZ POUR UN PRODUIT DE TRÈS HAUTE QUALITÉ, PRODUIT DE MANIÈRE DURABLE ET TRANSPARENTE DANS LE TYROL. AFIN D'OBTENIR LA MEILLEURE EXPÉRIENCE, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE LE MODE D'EMPLOI, DE CONSULTER LE SITE DE LA MARQUE KOHLA POUR TROUVER DE NOMBREUX CONSEILS ET ASTUCES IMPORTANTES.

IT I SCEGLIENDO UNA PELLE DA SCIALPINISMO KOHLA, AVETE SCELTO UN PRODOTTO DI ALTISSIMA QUALITÀ, PRODOTTO IN MODO SOSTENIBILE E RIGOROSO IN TIROLO. PER POTER GODERE DI FANTASTICHE ESCURSIONI IL PIÙ A LUNGO POSSIBILE, VI CONSIGLIAMO DI LEGGERE IL MANUALE QUICK START E DI VISITARE IL NOSTRO SITO WEB PER ULTERIORI INFORMAZIONI.

ZUSCHNITT DER STEIGFELLE

EN I CUTTING YOUR CLIMBING SKIN

FR I DÉCOUPE DES PEAUX

IT I TAGLIO DELLE PELLI

Schritt 1: Platzierung

› Stelle sicher, dass das Fell zur Taillierung und Länge deines Skis passt.

› Du brauchst: Cutter, Lineal, Ski

Befestige die Frontfixierung des Fells und plaziere es mittig auf den Ski. Achte darauf, dass die markierten Punkte in der Grafik exakt übereinstimmen. Miss den Überstand des Fells beidseitig in der Skimitte – die Abstände sollten identisch sein.

EN I Step 1: Placement

› Make sure that the skin fits the waist and length of your ski.

› You need: cutter, ruler, ski

Attach the front fixation of your skin. Then place the skin in the centre of the ski. Pay particular attention to the points in the graphic. These should be perfectly positioned. Now measure the two protruding sides of the skin in the centre of the ski. They should both be the same.

FR I Étape 1: Placement

› Assure-toi que la peau correspond à la taille et à la longueur de tes skis.

› Tu as besoin de : cutter, règle, skis

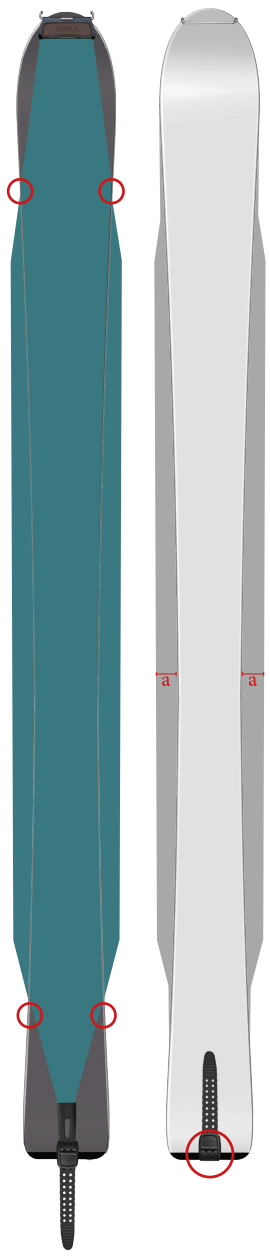
Fixe la fixation avant de ta peau. Place ensuite la peau au centre du ski. Fais particulièrement attention aux points sur le graphique. Ceux-ci doivent être parfaitement placés. Mesure maintenant au milieu du ski les deux côtés de la peau qui dépassent. Ils devraient être tous les deux identiques.

IT I Fase 1: Posizionamento

› Assicuratevi che la pelle si adatti alla vita e alla lunghezza del vostro sci.

› Occorrente: taglierina, righello, sci

Fissare il fissaggio anteriore della pelle. Quindi posizionare la pelle al centro dello sci. Prestare particolare attenzione ai punti della grafica. Questi devono essere perfettamente posizionati. Ora misurate i due lati sporgenti della pelle al centro dello sci. Devono essere entrambi uguali.



Schritt 2: Zuschnitt

❶ Streiche das Fell glatt und stelle sicher, dass es überall aufliegt. ❷ Schließe nun auch den elastischen Strap am Ende des Skis. ❸ Nachdem dein Fell perfekt positioniert ist, setze nun deinen Cutter in einem 45 Gradwinkel an die Kante deines Skis an. Schneide nun gleichmäßig und sauber in einem Schnitt entlang der Kante. Sollte der Abstand von Kante und Fell noch nicht ausreichen, versetze das Fell um die gewünschte Menge und wiederhole das Verfahren bei der anderen Seite. Benutze für jeden Schnitt eine frische Klinge.

FR I Étape 2: Découpe

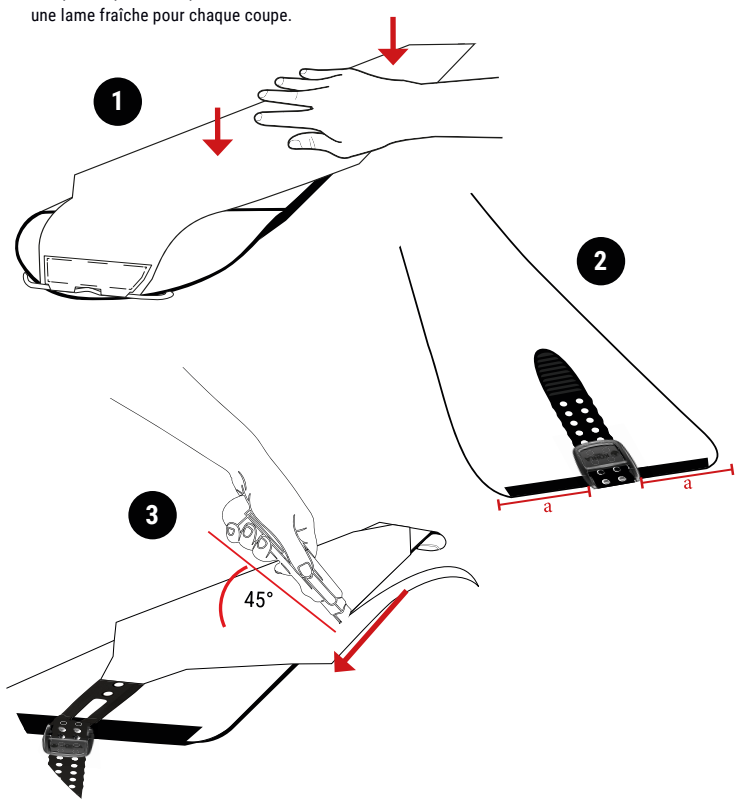
❶ Lissez la peau et assurez-vous qu'elle est bien en contact avec le sol. ❷ Ferme également la sangle élastique à l'extrémité du ski. ❸ Une fois que ta peau est parfaitement positionnée, place ton cutter à un angle de 45 degrés sur la carre de ton ski. Découpe maintenant de manière régulière et propre en une seule fois le long de la carre. Si la distance entre la carre et la peau n'est pas encore suffisante, décale la peau de la quantité souhaitée et répète la procédure pour l'autre côté. Utilise une lame fraîche pour chaque coupe.

EN I Step 2:Trimming to size

❶ Smooth out the skin and make sure it's fully attached to the ski base. ❷ Now close the elastic strap at the end of the ski. ❸ Once your skin is perfectly positioned, place your cutter at a 45 degree angle to the edge of your ski. Now cut evenly and cleanly in one cut along the edge. If the distance between the edge and the skin is still insufficient, offset the skin by the desired amount and repeat the procedure on the other side. Use a fresh blade for each cut.

IT I Fase 2: Taglio a misura

❶ Lisciare la pelle e assicurarsi che sia piatta ovunque. ❷ Ora chiudete anche la fascia elastica all'estremità dello sci. ❸ Una volta che la pelle è perfettamente posizionata, posizionare il taglierino con un angolo di 45 gradi rispetto al bordo dello sci. Ora tagliate in modo uniforme e netto con un unico taglio lungo il bordo. Se la distanza tra il bordo e la pelle è ancora insufficiente, spostate la pelle della quantità desiderata e ripetete l'operazione sull'altro lato. Utilizzare una lama nuova per ogni taglio.

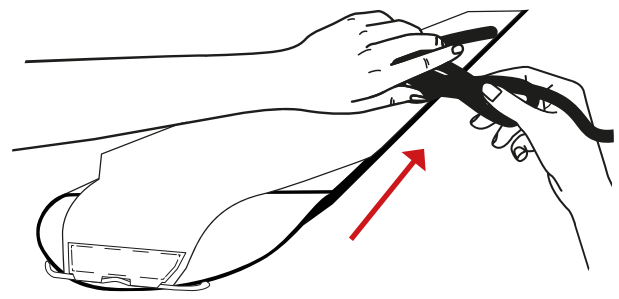


Schritt 3: Feinschliff
Nutze die abgetrennten Fellreste indem du mit der Klebeseite die frischen Schnittstellen entlangfährst und lose Haare aufnimmst. Nun ist dein Fell bereit für deine erste Tour.

FR I Étape 3: Ponçage de finition
Utilise les restes de peau détachés en passant le côté adhésif le long des coupures fraîches et en ramassant les poils détachés. Ta peau est maintenant prête pour ta première randonnée.

EN I Step 3: Finishing touches
Use the cut-off skin remnants by running the adhesive side along the fresh cuts and picking up loose hairs. Your skin is now ready for your first tour.

IT I Fase 3: Ritocchi finali
Utilizzate i resti de la pelle tagliati facendo scorrere il lato adesivo lungo i tagli freschi e raccogliendo i peli sciolti. La pelle è ora pronto per il primo tour.





BEVOR DU STARTEST

- Bevor du das Fell auf dem Ski aufbringst, stelle sicher, dass sich keine Wachsreste, Schmutz oder ölige Rückstände auf dem Skibelag befinden.
- Hänge die Frontbefestigung an der Skispitze ein und streiche das Fell gleichmäßig von vorne nach hinten fest. Der Abstand zu den Kanten sollte beidseitig ca. 2 mm betragen. Achte darauf, dass keine Falten entstehen.
- Klappe den korrekt eingestellten K-Clip über das Skiende, bis er flach aufliegt. Beim Butterfly-System ziehe die elastische Lasche weit genug nach hinten, um den Butterfly-Clip einzuhängen. In beiden Fällen sollte die Zugkraft minimal sein.

EN I BEFORE YOU START

- Before attaching the skin to the ski, make sure that there are no wax residues, dirt or oily residues on the ski base.
- Attach the front attachment to the tip of the ski and smooth the skin evenly from front to back. The distance to the edges should be approx. 2 mm on both sides. Make sure that there are no creases.
- Fold the correctly adjusted K-clip over the end of the ski until it lies flat. With the butterfly system, pull the elastic strap back far enough to hook in the butterfly clip. In both cases, the pulling force should be minimal.

FR I AVANT DE COMMENCER

- Avant d'appliquer la peau sur le ski, assure-toi qu'il n'y a pas de restes de fart, de saleté ou de résidus huileux sur la semelle du ski.
- Accroche la fixation avant à la spatule du ski et étale la peau uniformément de l'avant vers l'arrière. L'écart avec les carres doit être d'environ 2 mm des deux côtés. Veille à ce qu'il n'y ait pas de plis.
- Rabats le K-Clip correctement réglé sur l'extrémité du ski jusqu'à ce qu'il repose à plat. Pour le système Butterfly, tire la languette élastique suffisamment loin vers l'arrière pour accrocher le Butterfly-Clip. Dans les deux cas, la force de traction doit être minimale.

IT I PRIMA DI INIZIARE

- Prima di applicare la pelle allo sci, assicurarsi che non vi siano residui di sciolina, sporco o olio sulla base dello sci.
- Collegare l'attacco anteriore alla punta dello sci e stendere la pelle in modo uniforme dalla parte anteriore a quella posteriore. La distanza dai bordi deve essere di circa 2 mm su entrambi i lati. Assicurarsi che non ci siano pieghe.
- Piegare il K-Clip correttamente regolato sull'estremità dello sci fino a farlo apparire piatto. Con il sistema a farfalla, tirate la cinghia elastica all'indietro fino ad agganciarla alla clip a farfalla. In entrambi i casi, la tensione deve essere minima.

WÄHREND DER SKITOUR

- Achte auf scharfkantige Steine und Eisblöcke.
- Kontrolliere regelmäßig, ob die Spannsysteme fixiert sind und justiere sie bei Bedarf nach.
- Fahre nicht mit Fellen ab.
- **Abfellen Smart Glue:** Klebe Haftschicht auf Haftschicht direkt aufeinander und vermeide den Kontakt mit anderen Materialien im Rucksack.
- **Abfellen Hotmelt:** Verwende die Trennfolie, um die Felle sicher aufeinander zukleben.

EN I DURING THE SKI TOUR

- Watch out for sharp-edged stones and blocks of ice.
- Regularly check that the tensioning systems are fixed and readjust them if necessary.
- Do not ski with skins.
- **Skinning Smart Glue:** Stick adhesive layer on adhesive layer directly on top of each other and avoid contact with other materials in the backpack.
- **Skinning Hotmelt:** Use the release film to stick the skins securely together.

FR I LORS DE VOTRE SORTIE

- Fais attention aux pierres et aux blocs de glace à arêtes vives.
- Vérifie régulièrement si les systèmes de serrage sont bien fixés et ajuste-les si nécessaire.
- Ne descends pas avec des peaux.
- **Déshabillage Smart Glue:** colle couche adhésive sur couche adhésive directement l'une sur l'autre et évite le contact avec d'autres matériaux dans le sac à dos.
- **Déshabillage Hotmelt:** Utilise le film de séparation pour coller les peaux les unes aux autres en toute sécurité.

IT I DURANTE IL TOUR SCIALPINISTICO

- Fate attenzione alle pietre taglienti e ai blocchi di ghiaccio.
- Controllare regolarmente che i sistemi di tensione siano fissati e, se necessario, regolarli.
- Non sciare con le pelli.
- **Skinning Smart Glue:** incollare strato adesivo su strato adesivo direttamente l'uno sull'altro ed evitare il contatto con altri materiali nello zaino.
- **Skinning Hotmelt:** Utilizzare la pellicola separatrice per incollare insieme le pelli.

NACH DER SKITOUR

- Nimm das Fell nach jeder Tour aus der Felltasche und lasse es in einem gut belüfteten Raum trocknen. **Achtung:** Nicht auf Heizkörpern oder Öfen trocknen!
- Lege das Fell niemals direkt in die Sonne!
- Rolle das Fell nie so zusammen, dass die Haarseite mit der Klebeschicht in Kontakt kommt.

EN I AFTER THE SKI TOUR

- Take the skins out of the skin bag after each tour and leave it to dry in a well-ventilated room. **Caution:** Do not dry on radiators or ovens!
- Never lay the skin directly in the sun!
- Never roll up the skin so that the hair side comes into contact with the adhesive layer.

FR I APRÈS DE VOTRE SORTIE

- Retire les peaux du sac à peaux après chaque randonnée et laisse-les sécher dans une pièce bien aérée. **Attention:** Ne pas sécher sur des radiateurs ou des fours!
- Ne mets jamais la peau directement au soleil!
- Ne roule jamais les peaux de manière à ce que le côté poil soit en contact avec la couche de colle.

IT I DOPO IL TOUR SCIALPINISTICO

- Togliere le pelli dal sacchetto dopo ogni tour e lasciarle asciugare in una stanza ben ventilata. **Attenzione:** Non asciugare su termosifoni o forni!
- Non stendere mai le pelli direttamente al sole!
- Non arrotolare mai la pelle in modo che il lato del pelo venga a contatto con lo strato adesivo.

NEUBESCHICHTUNG

- Wir setzen auf Nachhaltigkeit und geben deinen Steigfellen ein zweites Leben!
- Dein Fell klebt nicht mehr richtig oder der halbe Wald ist daran? Kein Problem! Unser Reparatur-, Reinigungs- und Neubeschichtungsservice bringt es wieder in Bestform. Kontaktiere deinen Fachhändler oder schreibe eine Email an **service@ibex-sport.com** – wir kümmern uns darum!

EN I RECOATING

- We focus on sustainability and give your climbing skins a second life!
- Is your skin no longer sticking properly or is half the forest on it? No problem! Our **repair, cleaning and recoating service** will get it back in top shape. Contact your specialist retailer or email us via **service@ibex-sport.com** - we'll take care of it!

FR I NOUVEAU REVÊTEMENT

- Nous misons sur la durabilité et donnons une deuxième vie à tes peaux de phoque!
- Ta peau ne colle plus correctement ou la moitié de la forêt s'y est collée? Pas de problème! Notre **service de réparation, de nettoyage et de réenduction** la remettra en pleine forme. Contacte votre revendeurs ou envoyez un e-mail à **service@ibex-sport.com** - nous nous en occuperons !

IT I RICOSTRUZIONE

- Puntiamo sulla sostenibilità e diamo alle vostre pelli una seconda vita!
- La vostra pelle non si attacca più bene o c'è mezza foresta sopra? Nessun problema! Il nostro **servizio di riparazione, pulizia e ripristino della colla** la riporterà in perfetta forma. Contattate il vostro rivenditore specializzato o inviate un'email a **service@ibex-sport.com** - ci penseremo noi!

FELLPFLEGE UND WARTUNG

- Aufgrund von Umweltauflagen verwenden wir biologische Imprägniermittel, welche eine nicht dauerhafte Imprägnierung garantieren.
- Die Verwendung der KOHLA Pflegemittel ist Grundlage für erlebnisreiche Skitouren und garantiert eine wesentlich längere Haltbarkeit Ihrer Produkte.
- Bei nachlassender Klebeleistung oder längerer Nichtbenutzung empfiehlt es sich, die Felle mehrfach aufeinanderzukleben und wieder zu trennen, um die Haftkraft des Klebers zu reaktivieren.
- KOHLA Felle können auch nachbeschichtet und ab Werk serviciert werden. Wende dich hierfür an den Fachhändler deines Vertrauens bzw. informiere dich unter kohla.at.
- Verwende ausschließlich geprüfte Pflegeprodukte von KOHLA.
- Für weitere Fragen rund ums Produkt wende dich an deinen Fachhändler oder informiere dich unter kohla.at.

EN I SKINCARE AND MAINTENANCE

- Due to environmental regulations, we rely on biological impregnating agents that do not have a permanent effect.
- Regular use of Kohla care products ensures long durability and optimum performance.
- If the adhesive strength decreases or the skins have not been used for a longer period, it is recommended to repeatedly stick them together and pull them apart to reactivate the glue.
- KOHLA skins can be recoated and professionally serviced. Contact your specialist dealer or find out more at kohla.at.
- Only use tested KOHLA care products.
- If you have any further questions, please contact your specialist dealer or find out more at kohla.at.

FR I SOIN ET ENTRETIEN DU PELAGE

- En raison des contraintes environnementales, nous utilisons des produits d'imprégnation biologiques qui n'ont pas d'effet permanent.
- L'utilisation régulière de produits d'entretien KOHLA garantit une longue durée de vie et des performances optimales.
- En cas de perte d'adhérence ou après une longue période sans utilisation, il est recommandé de coller et décoller les peaux plusieurs fois pour réactiver la colle.
- Les peaux KOHLA peuvent être réenduites et faire l'objet d'un service professionnel. Adresse-toi à ton revendeur spécialisé ou renseigne-toi sur kohla.at.
- Le nettoyage régulier de la couche d'accroche est essentiel. Utilise uniquement des produits d'entretien certifiés par KOHLA.
- Pour plus d'informations, contacte ton revendeur ou consulte kohla.at.

IT I CURA E MANUTENZIONE DELLE PELLI

- A causa delle normative ambientali, ci affidiamo ad agenti impregnanti biologici che non hanno un effetto permanente.
- L'uso regolare dei prodotti per la cura di KOHLA garantisce una lunga durata e prestazioni ottimali.
- In caso di perdita di adesività o dopo un lungo periodo di inutilizzo, si consiglia di incollare e staccare ripetutamente le pelli per riattivare la colla.
- Le pelli KOHLA possono essere rivernicciate e sottoposte a manutenzione professionale. Contattate il vostro rivenditore specializzato o scoprite di più su kohla.at.
- La pulizia regolare dello strato adesivo è essenziale. Utilizzare solo prodotti per la manutenzione KOHLA testati.
- In caso di ulteriori domande, contattare il proprio rivenditore specializzato o scoprite di più su kohla.at.

LAGERUNG: SMART GLUE

- Stelle sicher, dass die Felle vollständig trocken sind und lagere sie an einem kühlen, lichtgeschützten und trocknen Ort. Eine Trennfolie ist nur bei längerer Lagerung empfohlen, z. B. über den Sommer.
- **EN I STORAGE: SMART GLUE** Make sure that the skins are completely dry and store them in a cool, dry place away from light. A separating film is only recommended for longer storage periods, e.g. over the summer.
- **FR I STOCKAGE : SMART GLUE** Assure-toi que les peaux sont complètement sèches et stocke-les dans un endroit frais, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Un film de séparation n'est recommandé qu'en cas de stockage prolongé, par exemple pendant l'été.
- **IT I STOCCAGGIO: SMART GLUE** Assicurarsi che le pelli siano completamente asciutte e conservarle in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce. Una pellicola di separazione è raccomandato solo per i periodi di conservazione più lunghi, ad esempio durante l'estate.

LAGERUNG: HOTMELT

- Die Felle müssen komplett trocken sein. Verwende unbedingt die Trennfolie und lagere sie an einem kühlen, lichtgeschützten und trocknen Ort, insbesondere während der Sommermonate.
- **EN I STORAGE: COTTON** The skins must be completely dry. Be sure to use the release film and store them in a cool, light-protected and dry place, especially during the summer months.
- **FR I STOCKAGE : COTON** Les peaux doivent être complètement sèches. Utilise impérativement le film de séparation et entrepose-les dans un endroit frais, à l'abri de la lumière et au sec, surtout pendant les mois d'été.
- **IT I STOCCAGGIO: COTONE** Le pelli devono essere completamente asciutte. Assicuratevi di utilizzare la pellicola protettiva e di conservarle in un luogo fresco, protetto dalla luce e asciutto, soprattutto durante i mesi estivi.

ENTSORGUNG

- Da Nachhaltigkeit für uns eine zentrale Rolle spielt, bitten wir dich, Kunststoff- und Metallteile separat zu entsorgen. Das Steigfell selbst kann über den Restmüll entsorgt werden.

EN I DISPOSAL

- As sustainability plays a important role for us, we ask you to dispose of plastic and metal parts separately. The climbing skin itself can be disposed of with residual waste.

FR I ÉLIMINATION

- Comme la durabilité joue un rôle central pour nous, nous te demandons de jeter séparément les pièces en plastique et en métal. La peau de phoque elle-même peut être jetée avec les déchets résiduels.



IT I SMALTIMENTO

- Poiché la sostenibilità riveste un ruolo centrale per noi, vi chiediamo di smaltire separatamente le parti in plastica e metallo. Il materiale delle pelli può essere smaltito con i rifiuti indifferenziati.

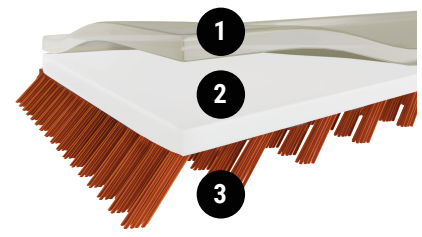
FELLAUFBAU

EN I CLIMBING SKIN CONSTRUCTION

FR I CONSTRUCTION DE LA PEAU

IT I COSTRUZIONE DELLE PELLI

HOT MELT





1. Hot Melt Technology:
DE I zuverlässig und bewährt
EN I reliable and proven
FR I fiable et éprouvé
IT I affidabile e collaudato

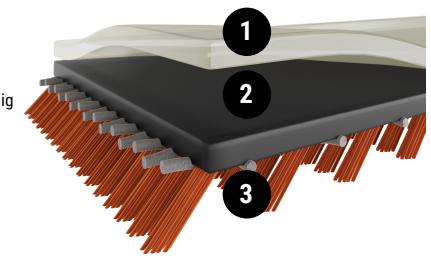


2. Basic layer:
DE I robuste Baumwoll-Polyester-Konstruktion
EN I robust cotton-polyester construction
FR I construction robuste en coton et polyester
IT I struttura robusta in cotone-poliestere



3. Fellflor I skin pile I poils de peaux I pile di pelle:
DE I Mixmohair 65% Mohair + 35% Synthetik
EN I mixed mohair 65% mohair + 35% synthetic
FR I mixmohair 65% mohair + 35% synthétique
IT I mix mohair 65% mohair + 35% sintetico

SMART GLUE





1. Smart Glue Technology:
DE I langlebig und strapazierfähig
EN I durable and hardwearing
FR I durable et résistant
IT I durevole e resistente



2. Fiber Seal layer:
DE I wasserdichte Verbindungsschicht mit hoher Formstabilität
EN I waterproof bonding layer with high dimensional stability
FR I couche de liaison étanche à l'eau avec une grande stabilité dimensionnelle
IT I strato di adesione impermeabile con elevata stabilità dimensionale





3. Fellflor I skin pile I poils de peaux I pile di pelle:
DE I 100% Mohair oder Mixmohair 65% Mohair + 35% Synthetik
EN I 100% mohair or mixed mohair 65% mohair + 35% synthetic
FR I 100% mohair ou mixmohair 65% mohair + 35% synthétique
IT I 100% mohair o mix mohair 65% mohair + 35% sintetico